

# 誓 約 書

## LETTER OF PLEDGE

慶應義塾大学学長 殿 To the President of Keio University

出願者氏名 Name of Applicant: .....

生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd): ..... 国籍 Nationality: .....

### 保証人記入欄 To be completed by the Guarantor

私は下記のことについて誓約します。

- 上記の者が慶應義塾大学に在学中、規則を守らせその身元および留学費用一切を保証し、貴大学に迷惑をかけること。
- 出願および入国申請の際に書類の不備があった場合、その手配や学生本人への連絡をすること。

I hereby agree and affirm that I will, as Guarantor:

- Be responsible for the applicant's compliance with rules and regulations and for his/her proper conduct and guarantee his/her identity and all of his/her educational expenses during the period for which he/she is enrolled at Keio University.
- Contact the applicant and make arrangements to obtain any necessary documents in case of incomplete documentation for admission or immigration purposes.

保証人氏名 Name of Guarantor : .....

現住所 Present Address: .....

電話 Tel: ..... E-mail: .....

職業（詳細に） Occupation (in detail) : .....

出願者との関係 Relationship to the Applicant: .....

記入日 Date: ..... 保証人署名 Signature of Guarantor: .....

### 日本での連絡先 Contact Person in Japan

上記保証人が日本国内に居住している場合は、以下の記入は不要です。

If the guarantor is a resident in Japan, the applicant is not required to fill in the following.

上記保証人が日本国内に居住していない場合、いずれかにチェックを入れてください。

If the guarantor is NOT a resident in Japan, please make sure to tick either one of the boxes below.

- 日本での連絡先となる方がいない→以下の記入は不要です。I do not have any contact person in Japan→The applicant is not required to fill in the following.
- 日本での連絡先となる方がいる→以下、**出願者本人が署名・記入してください。**日本国内に居住し、本人と保証人に連絡することができる人にしてください。

I have a contact person in Japan→Please fill in the following with a signature. **The column below must be completed by the applicant.** Also, please note that the contact person must be able to contact both the applicant and guarantor.

私は下記の者に、以下 1.2 の役割を負い、私の日本での連絡先になる承諾を得ました。

- 慶應義塾大学から緊急の連絡を受けた場合、学生本人および保証人に速やかに伝えること。
- 出願および入国申請の際に書類の不備があった場合、その手配や学生本人への連絡をすること。

I obtained the below named person's agreement to be responsible for 1 and 2 below and become my Contact Person in Japan.

- Promptly forward any urgent communications from Keio University to the applicant and guarantor.
- Contact the applicant and make arrangement to obtain any necessary documents in case of incomplete documentation for admission or immigration purposes.

出願者署名 Signature of Applicant: .....

### 日本での連絡先となる方の情報 Information of the Contact Person in Japan

氏名 Name: .....

現住所 Present Address: .....

電話 Tel: ..... E-mail: .....

職業 Occupation: ..... 出願者との関係 Relationship to the Applicant: .....